

# LE GOÛT DES OLIVES

Un spectacle à partir de 7 ans  
mis en scène par Violaine Fournier



COMPAGNIE  
MINUTE  
PAPILLON

## DIFFUSION

Emmanuelle Dandrel  
e.dandrel@aliceadsl.fr  
06 62 16 98 27

## COMPAGNIE

Minute Papillon  
cie.minutepapillon@orange.fr  
06 76 73 06 74  
www.cie-minutepapillon.com

## DISTRIBUTION

### CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE

Violaine Fournier

### CHORÉGRAPHIE

Francesca Bonato

### SCÉNOGRAPHIE

Sandrine Lamblin

### COSTUMES

Alice Touvet

### LUMIÈRES

Angélique Bourcet

### VIDÉO

Gabriele Alessandrini

### AVEC

Dima Bawab, Rebecca Vereijken,  
Sarah Jacob, Yousef Zayed  
ou Mohanad Aljaramani

---

## CO-PRODUCTION

Boulogne-Billancourt  
et Viroflay

## SOUTIENS DE CRÉATION

Sèvres, Marly-le-Roi,  
Ablis et Aubervilliers

## DATES DE CRÉATION

3 novembre à Boulogne Billancourt  
22 novembre à Issy les Moulineaux  
11 décembre à Viroflay

## PARTENAIRES DE CRÉATION

**Boulogne-Billancourt** : Co-production, résidence de création en octobre 2020, médiation culturelle (ateliers scolaires et exploration de la dimension participative)

**Viroflay** : Co-production, résidence de création en novembre 2019 et février 2020, médiation culturelle (stage parents-enfants / ateliers dans les écoles primaires)

**Aubervilliers** : Résidence de création en juin 2020

**Marly-le-Roi** : Résidence de création en juillet 2020

**Sèvres** : Résidence de création en septembre 2020

**Ablis** : Résidence de création en janvier 2020

**Vitry-sur-Seine** : Collectage de récits auprès de migrants primo arrivants ou d'habitants de la ville issus d'autres cultures et dont les familles sont installées en France depuis 1, 2 ou 3 générations

### Partenaires financiers :

DGCA, Adami, Spedidam, Communes de Boulogne Billancourt et Viroflay

## LE SPECTACLE

Dans le grenier de la maison familiale,  
Laura découvre des objets hérités  
de ses ancêtres musiciens, issus de pays  
bordant la Méditerranée.

D'un objet à l'autre, d'une histoire à l'autre,  
d'un siècle à l'autre, va se tisser un fil :  
partir, traverser, arriver, s'adapter, construire...

Entre cirque et musique,  
entre réel et imaginaire,  
*Le goût des Olives* raconte  
l'histoire de la migration,  
du déracinement à l'enracinement,  
pour un voyage poétique et ludique  
porté par une chanteuse,  
une circassienne, une violoncelliste  
et un oudiste-percussionniste.

**Un spectacle pour tous  
à partir de 7 ans**

## LE PROJET

### **Nous sommes faits de nos ancêtres :**

nous avons le nez de notre père et des cheveux de notre mère, mais aussi peut-être la joie de vivre de notre grand-mère et le courage de notre arrière-grand-père. Nous sommes tissés de leurs histoires qui ont construit les croyances familiales, forgeant ainsi notre rapport au monde.

Dans le processus de création de ce spectacle, nous sommes allés à la rencontre de ces histoires et de leurs détenteurs. Nous avons écouté des enfants, des adultes, et des personnes âgées en classe, en centre social ou au fil de rencontres informelles. Ce qui émerge nous a étonné : **presque toutes les histoires croisent dans un passé peu lointain la problématique de la migration.**

Elles sont faites de départs vers d'autres contrées – pour trouver du travail, suivre un être aimé ou quitter un pays pour des raisons politiques ou religieuses – et d'arrivées dans des pays voisins ; des enfants sont nés, et la richesse de la culture de leurs parents et grands-parents a été transmise ou parfois perdue, oubliée ou cherchée et retrouvée...

Ainsi, en moyenne, sur des classes de 28 enfants dans des quartiers même relativement peu mélangés, il y a entre 24 et 26 nationalités différentes à la génération des grands-parents.

### **Au cœur de ces histoires de déracinement et d'enracinement nous avons découvert un trésor : la richesse de ce qui a été transmis à chacun, par-delà les traumatismes vécus.**

Pour écrire cette fiction, nous sommes donc partis de collectage de récits reçus de la bouche de migrants, d'enfants ou petits-enfants de migrants et de nos histoires personnelles, puisque chaque artiste de l'équipe a un lien avec cette thématique de la migration. Ce sont ces récits qui ont inspiré l'écriture de ce spectacle et donné sa chair à l'histoire.

La musique en est l'âme, entre chants grecs, italiens, judéo-andalous, arabes ou occitans. Ils sont tissés avec la musique classique occidentale ancienne, pour construire des ponts entre ces rivages de la Méditerranée.

### **Le Goût des Olives est un voyage poétique et ludique sans mots entre réel et imaginaire, vu à travers les yeux d'un enfant qui hérite d'une histoire riche et singulière dont le fil principal est la migration.**

C'est un spectacle à partager en famille à partir de 7 ans.

Une dimension participative est envisagée, qui sera testée au fil des premières représentations (voir la page dédiée du dossier).



## MÉDIATION ARTISTIQUE

La médiation culturelle fait partie de l'ADN de la compagnie depuis sa création.

Autour de chaque spectacle, des ateliers spécifiques sont proposés pour transmettre, préparer parfois, partager toujours.

Pour Le Goût des Olives, ils seront définis avec les lieux d'accueil, en cohérence avec leur projet. Ils peuvent s'adresser à des scolaires, des familles, et des groupes en milieu socio-éducatif.

### Thématiques envisagées :

- Découvrir la musique de Méditerranée
- Exprimer une émotion ou raconter un morceau d'histoire travers le cirque
- Créer une histoire à partir d'objets familiers qui nous sont chers
- Voyager à travers l'arbre familial

## UN SPECTACLE INCLUANT UNE DIMENSION PARTICIPATIVE

**Nous envisageons de proposer aux lieux de diffusion qui le souhaitent de prévoir en amont du spectacle un atelier de rencontre :** à partir de l'histoire de chacun, les chansons de son enfance, les histoires de sa culture ou de sa famille, les traditions culinaires, nous fabriquerons un objet qui sera intégré dans le spectacle et qui sera la matérialisation de ce moment d'échange.

Chaque représentation portera donc en elle la singularité des spectateurs présents dans la salle, de façon concrète, et sera tissé de leur parole et de leur rencontre.

Cet objet sera emmené jusqu'au lieu de diffusion suivant, et la compagnie offrira au lieu l'accueillant l'objet qui avait été fabriqué par le groupe d'avant, matérialisant ainsi un fil de déplacement, de « migration ».

La compagnie aura par ailleurs à sa disposition un objet conçu par la scénographe qui sera utilisé dans les lieux ne souhaitent pas intégrer cette proposition ou n'en ont pas la possibilité.

## NOTE D'INTENTION

*Je suis une deuxième et une troisième génération d'exilés.  
Je porte en moi la trace des départs, des espoirs, des peurs,  
des adaptations, des renoncements, des renouveaux.*

*Je n'ai pas traversé la Méditerranée la peur au ventre,  
je n'ai pas souffert de la faim,  
je n'ai pas dû embrasser mon père ou ma mère  
en me disant que c'était la dernière fois.*

*Et pourtant.*

*Je connais les églises et leurs rituels mais j'ai la sensation de rentrer chez moi  
quand j'entends l'appel du shabbat ; je parcours les cimes enneigées des Alpes  
mais mon être tout entier vibre quand je marche dans le désert marocain  
et que j'entends le muezin ; je n'ai pas appris l'italien mais je le parle.  
Je suis faite de toutes ces traces des cultures de la  
Méditerranée. Et je ne l'ai pas choisi.*

*Les enfants ne choisissent pas, ils héritent.*

*Et ils construisent l'adulte qu'ils deviennent avec cette histoire  
qu'ils reçoivent, les rencontres faites au fil du chemin, les paroles  
manquantes ou structurantes, les apprentissages reçus.*

*En fait, Moi est fait de non-moi,  
en constante évolution possible.*

*Pour toucher cet endroit où nous sommes reliés à toute cette richesse  
et ces multiples, quoi de mieux que la musique et le mouvement ?  
Ces langages plus universels peuvent trouver un chemin pour « percer »  
nos représentations et parler au cœur, à ce qui fait de nous un être humain.*

*Le Goût des Olives est un spectacle qui sème des graines sur ce chemin de reliance,  
à travers différentes cultures de la Méditerranée,  
pour exprimer cet indicible de la migration, d'équilibres en déséquilibres,  
et construire des ponts, de soi à soi d'abord, de soi à l'autre ensuite.*

Violaine Fournier



# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE



## **Violaine Fournier** **Directrice artistique et metteur en scène**

Chanteuse, comédienne, auteur et metteur en scène, Violaine Fournier plonge dans l'univers de la musique à l'âge de cinq ans en découvrant l'opéra. Suivent plusieurs années d'études de piano, de solfège, d'harmonie, puis d'économie, avant de retourner à ses premières amours et la clef de son parcours artistique : la voix. Un parcours ponctué d'un prix supérieur de piano et d'un DEM de chant lyrique, et pour lequel elle a été guidée par l'enseignement de M. Farrenc, élève d'Y. Lorient, pour le piano, et JL Dumoulin, F. Dutziak, puis E. Golgevit pour le chant.

Très vite, elle découvre que sa vie d'interprète passe par la scène, et que le travail du corps et la création y occupent une place centrale. Elle explore alors la tragédie antique avec Aloual et la Cie du Lierre, le masque avec R. Bianchiotto et le Zéfiro Théâtre, et approfondit le travail du corps de l'acteur à travers les techniques de l'art martial sensoriel, la méthode Feldenkreis et celle de S. Wilfart. En parallèle, elle crée en 2005 sa compagnie, la Cie Minute Papillon, avec laquelle elle va créer des spectacles d'opéra, d'opérette et de théâtre musical, et parcourir les scènes françaises et étrangères, des théâtres municipaux aux scènes conventionnées (Beynes, Oullins, Périgueux, Bar le Duc...) et aux maisons d'opéra (Lyon, Montpellier, Tours, Palerme, Mascate, Aarhus, Shanghai) en tant qu'interprète.

Pour chaque spectacle, elle choisit des collaborateurs aux univers adaptés à la thématique et au répertoire. Elle a ainsi travaillé avec les metteurs en scène Yves Coudray, Ned Grujic, Cyrille Louge et les compositrices Graciane Finzi et Isabelle Aboulker.

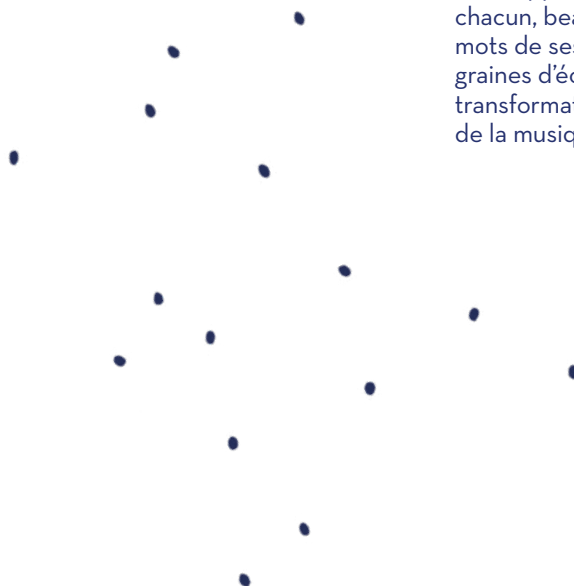
Son écriture évolue peu à peu du registre de l'adaptation (*Les Bavards*, *Hänsel et Gretel*) à celui de la création. Dans le cadre de sa compagnie, elle conçoit la dramaturgie et co-écrit deux spectacles sans mots accessibles dès le plus jeune âge, *Grat' moi la Puce que j'ai dans l'do* et *Tout Neuf!*, et écrit le livret de *Peau d'Âne* (mis en musique par G. Finzi) et de *En avant vers un nouveau monde!* (musique I. Aboulker), deux projets pour lesquels elle passe commande de la musique.

Elle écrit par ailleurs plusieurs livrets d'opéra pour chœur d'enfants et solistes, avec Isabelle Aboulker toujours (*Olympe la Rebelle*, opéra qu'elle met en scène à Montauban avec Jean-Marc Andrieu à la baguette), et Julien le Hérissier (*Bhaskaracharya*, *Aqqaluk* et *le Grand Pingouin*, deux commandes du CRD de Mantes la Jolie, création St Quentin en Yvelines), ainsi que deux spectacles sans mots à destination des tout petits dont elle conçoit la dramaturgie et la mise en scène pour l'Opéra de Côme (*Bricciole di Turandot*, *Bricciole del Barbieri*).

Elle est sollicitée par différentes institutions pour encadrer l'écriture ou écrire les livrets de projets participatifs avec des enfants, des jeunes, des demandeurs d'asile : *Frankenstein*, *Hymne à un monde nouveau* d'après *Hymne à la Joie* de Beethoven, *Je suis Robinson* pour Insula Orchestra et le Chœur Accentus, *Les 5ème 3 à l'Opéra* pour l'Opéra de Paris (dans le cadre de 10 mois d'École et d'Opéra)

La culture étant pour elle aussi un lien social, elle développe autour de ses créations des projets ou des rencontres destinés à des publics spécifiques. Musicothérapeute formée à l'Université Paris V, elle porte toujours, dans ce cadre, une attention particulière aux publics plus fragiles ou privés de la possibilité d'aller au théâtre.

Qualité de présence de l'artiste, exigence, développement et expression du potentiel de chacun, beauté visuelle, tels sont les maîtres mots de ses créations destinées à semer des graines d'écoute, d'ouverture, d'imaginaire et de transformation grâce au pouvoir des histoires et de la musique, et de la voix en particulier.



# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

---



## **Francesca Bonato** **Chorégraphe**

Formée à l'Université des Arts, Musique et Spectacle de Bologne (Italie), elle obtient le Diplôme d'enseignement de la danse contemporaine et jazz à l'Université de la Danse Scapino (Amsterdam).

À Paris depuis 1995, elle poursuit sa formation avec Peter Goss et Larrío Ekson et obtient le Diplôme d'Etat pour l'enseignement de la danse contemporaine.

Elle est danseuse auprès de chorégraphes de renom (Blanca Li, Brigitte Dumez, Pedro Pauwels, Kitsou Dubois) sur les principales Scènes Nationales françaises et à l'étranger.

Depuis 2004, suite à la rencontre avec Mireille Larroche, fondatrice de la Péniche Opéra, elle entame une riche collaboration avec l'univers lyrique et crée plusieurs chorégraphies allant des productions du répertoire classique aux créations contemporaines.

Depuis 2015 elle collabore avec Alexandra Lacroix sur ses créations innovantes dans l'univers de la création lyrique (Auditorium du Musée d'Orsay, Athénée-Théâtre Louis Jovet, tournées en France et à l'étranger), récemment sur la création de l'oeuvre polyphonique Barca di Venetia (Banchieri) et de Puis il devient invisible (Bach).

En 2016, elle danse En corps (dé)liés, de et avec Isabelle Peuchlestrade, chorégraphie Pedro Pauwels, au Théâtre de Aurillac et au Festival de la Poésie de Sète.

En juin 2016, elle crée pour le Festival Musica Nigella de Takénori Némoto la pièce chorégraphique et vidéo Appalachian Spring (A. Copland), pour 2 danseuses et 13 instrumentistes. En juin 2017, grâce à la collaboration avec l'Ensemble Musica Nigella et la Cie La Grande Fugue, elle donne vie au projet Les Voix des Arcanes : une création chorégraphique, musicale et multimédia en trois volets inspirés des cartes du Tarot de Marseille, creusant le rapport entre le corps en mouvement et l'architecture des lieux du patrimoine historique.

Son oeuvre chorégraphique développe un rapport non conventionnel entre interprète et public et tisse des liens avec les univers des arts plastiques, de la vidéo et du multimédia.

Dans son parcours, nombreuses collaborations chorégraphiques avec les nouvelles technologies lui ont communiqué la curiosité et l'enthousiasme de la recherche du lien entre le travail corporel et les nouvelles technologies. Entre autres :

- Sens 2 et Sens 3, créations préparées en collaboration avec le professeur Lestienne et le UFR STAPS de Caen
- L'Espace d'un instant de Kitsou Dubois, crée en collaboration avec Adrien Mondot



## **Sandrine Lamblin** **Scénographe**

Sandrine a été formée à Saint Luc en Belgique puis aux Arts décoratifs de Strasbourg. Elle construit des collaborations de longue durée avec plusieurs compagnies pour lesquelles elle conçoit les scénographies, notamment pour la compagnie du Matamore et la compagnie de la Mandarine Blanche.

De 2004 à 2014, elle crée les décors des spectacles de l'Aria Corse lors de leurs rencontres internationales et y intervient comme formatrice.

Sandrine a conçu et réalisé de nombreuses scénographies pour l'Opéra Studio de Genève, l'Opéra du Rhin, la compagnie Houdart-Heuclin, le collectif Hic et Nunc, la cie Marizibill, la compagnie du théâtre de la rencontre, la compagnie de ci de la, les Tréteaux de France, la cie Paname Pilotis, le Théâtre de la Huchette. En 2012, elle a réalisé la scénographie de Mademoiselle Julie d'A. Strindberg mis en scène par R. Renucci, directeur des Tréteaux de France - CDN. C'est sa première collaboration avec la Cie Minute Papillon.

---



# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

---



## **Alice Touvet** **Costumière**

Alice Touvet sort, en 2004, diplômée de L'ENSAD (École Nationale Supérieure Arts Décoratifs) de Paris. Elle débute rapidement son travail de costumière auprès de Pauline Bureau et de sa compagnie La Part Des Anges ; de cette collaboration suivront plus de 15 mises en scènes *Modèles* au Théâtre du Rond Point (2011), *Sirènes* au CND de Montreuil (2014), *Dormir 100 ans* (2015), *Molière 2017* du Meilleur spectacle jeune public ou encore *Mon Coeur* (2017) aux Bouffes du Nord. Elle collabore également avec William Mesguich – *Comme il vous plaira* au Théâtre XIII (2004), *Les Mystères de Paris* au Théâtre de la Tempête (2013), *Mozart L'enchanteur* (2015), spectacle lyrique au Petit Saint Martin et *Misérables*, Paris Plaine (2017).

Pour l'opéra, avec Cyrille Louge et Violaine Fournier (*Tout Neuf !*, 2017), Jérôme Corréas (*Molière à l'Opéra*, 2015), Jean Luc Pallies (*Carmen* 2017), Pauline Bureau à nouveau (*Bohème Notre Jeunesse*, Opéra Comique, 2018). Conceptrice et réalisatrice, elle n'en oublie pas pour autant la danse, la télévision et le cinéma : maquettes de costumes pour *Angel* (François Ozon en 2005), chef costumière pour *Temps Mort* (série TV pour 13e Rue en 2007), *Beau Rivage*, (long métrage de Julien Donada en 2010), création de costumes pour les *Super Z'Hero* (série pour Canal J en 2008), M6 et Canal +. A partir de 2008, elle aura assuré le stylisme de plusieurs films publicitaires et de clips.  
[www.alicetouvet-costume.book.fr](http://www.alicetouvet-costume.book.fr)



## **Angélique Bourcet** **Lumières**

D'abord intéressée par le domaine du Son, Angélique Bourcet a suivi une formation professionnelle au sein de l'EMC de Malakoff. Mais très vite, ses rencontres et son travail en tant que régisseuse polyvalente dans les théâtres parisiens, l'ont amené à comprendre son véritable intérêt pour les lumières. Elle décide donc d'axer son activité et sa sensibilité vers les métiers de l'éclairage. Elle devient l'assistante de Mathieu Courtaillier, avec qui elle travaille régulièrement, et parfait ses connaissances en suivant un stage de création lumière, dirigé par Marie-Hélène Pinon, au CFPTS de Bagnolet.

Aujourd'hui, elle travaille avec différentes compagnies (jeune public, marionnettes, théâtre, concert...) en tant qu'éclairagiste et régisseuse lumière.

Notamment :

- Compagnie Minute Papillon (*Tout Neuf !*)
- Compagnie Marizibill (*Luce, La petite casserole d'Anatole*)
- Compagnie Paname Pilotis (*Les yeux de Taqqi*)
- Compagnie Les filles de Simone (*C'est un peu compliqué d'être l'origine du monde*)
- Compagnie la poursuite du bleue (*L'inversion de la courbe*)
- L'ensemble FA7 (*Veillée Douce, Concert-tôt, Émus des mots*)
- Ladgy Prod (*Le loup qui voulait être un mouton, Plouf*)

# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

---



## **Dima Bawab** Chanteuse-comédienne

Dima Bawab, soprano jordanienne, est diplômée du CNSM de Paris et a effectué ses débuts à l'Opéra Comique de Paris sous la baguette de Sir John Eliot Gardiner dans le rôle d'Yniold dans *Pelléas et Mélidande* de Debussy. Elle s'est produite ces dernières années sur les grandes scènes françaises : à l'Opéra Grand Avignon dans le rôle titre de Suzanne dans *Les Saltimbanques* de Louis Ganne, à l'Opéra de Toulon en Berta du *Barbier de Seville* de Rossini, à l'Opéra National de Lorraine en Sophie dans *Werther* de Massenet et à l'Opéra Grand Avignon en Amour dans *Orphée et Eurydice* de Gluck. On a également pu l'applaudir à Angers Nantes Opéra dans le rôle de Barberina dans *Le Nozze di Figaro* de Mozart, à l'Opéra de Dijon dans le rôle de la première suivante de Dircé dans *Médée de Cherubini*, à l'Opéra de Montpellier dans les rôles du Feu et du Rossignol dans *L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel, ainsi que dans le cadre des Proms de la BBC en Yniold dans *Pelléas et Mélisande* de Debussy dirigé par Sir John Eliot Gardiner.

Dima développe par ailleurs une carrière à l'international : elle a fait partie de l'équipe de création de *A Magic Flute* de Peter Brook (Molière du meilleur spectacle musical 2011), spectacle avec lequel elle a tourné dans le monde entier, et avec l'Académie Mozart au Festival d'Aix en Provence. Elle s'est produite avec l'Orchestre de Chambre Australien à l'Opéra de Sydney, l'Orchestre Aurora à Kings Place à Londres, et l'Orchestre des jeunes Palestiniens.

Son actualité récente l'a conduite à se produire au Festival Musique en Ré dans le rôle de Pamina dans *La Flûte Enchantée* de Mozart ainsi qu'au Festival Berlioz à la Côte Saint André auprès de Stéphanie d'Oustrac dans le rôle d'Amour dans *Orphée*.

Elle fera ses débuts à l'Opéra de Tours dans le rôle de Despina dans *Così fan tutte* de Mozart, ainsi que dans le rôle de Cupidon dans *Semele* de Handel, accompagné par le Shanghai Symphony Orchestra, à Shanghai.



## **Rebecca Vereijken** Circassienne

De nationalité allemande et néerlandaise, Rebecca est née en 1993. Après un diplôme en ébénisterie, elle découvre l'acrobatie et fréquente l'Académie Fratellini de 2014 à 2017 puis le Samovar de 2017 à 2019. Elle joue dans *Pourquoi Pas* avec Bene Borth en 2015-2017, dans *OU* avec Clémentine Yelnik en 2016 et, entre autres, avec Jeanne

Mordoï, Jérôme Thomas, Ana Rodriguez, Laurent Frechuret, Antek Klemm et Sacha Dubrowski et Antoine Rigot entre 2014 et 2017. En 2019 Rebecca participe au spectacle *INO* avec *INO Kollektiv* et en 2020 à la création du collectif *FUT FUT*. Aujourd'hui elle a intégré la Cie Petit 8.



## **Sarah Jacob** Violoncelle

Lauréate de la Fondation d'Entreprise Banque Populaire en 2010, Sarah Jacob s'est formée auprès de Philippe Muller, Erwan Fauré et Jean-Jacques Wiederker, avant d'entrer au Conservatoire Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Michel Strauss. Elle y suit les cours de musique de chambre de Jean Moullière, Alain Meunier, Bruno Pasquier, Claire Sésert, Diana Ligeti et obtient son prix en 2007. En 2008, elle remporte le premier prix de la FNAPEC avec le trio Opale et commence sa carrière de soliste. On a ainsi pu l'entendre dans de nombreux festivals, notamment le Festival de Menton, le Festival Radio France de Montpellier, les Musicales de Bagatelles, le Festival Jeunes Talents à Paris, les Musicales du Poët-Laval.

Elle a joué le concerto n°1 de Chostakovitch dans le grand amphithéâtre de la Sorbonne sous la direction de Pierre Calmelet et a interprété l'intégralité des *Suites* de Bach à plusieurs reprises (en l'église Saint Crépin de Château Thierry, en l'église Saint Ephrem à Paris). Sarah a collaboré avec plusieurs compagnies, notamment la Cie Minute Papillon et le San Fransisco Ballet, avec lequel elle a joué le *Trio des Esprits* de Beethoven au Théâtre du Châtelet. Elle fait par ailleurs partie des violoncellistes de l'Orchestre National de France et de l'Orchestre de chambre d'Auvergne. Sarah joue un violoncelle de Claude Pierray, fait à Paris en 1714.

# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

---



## **Yousef Zayed** **Oud et percussions**

Né à Jérusalem, Yousef Zayed grandi au sein d'une famille mélomane, bercé par les chansons du répertoire égyptien, palestinien et syrien que sa mère chante régulièrement à la maison. C'est à l'âge de 11 ans qu'il commence l'apprentissage de la musique : les percussions orientales, puis le oud. Il étudie ce dernier au conservatoire national Edward Saïd de Ramallah jusqu'en 2001 dans la classe de Khaled Joubran. Puis, en 1996, il entre dans la classe de son « idole » le percussionniste Youssef Hbeisch, un « maître » avec lequel il travaillera deux années.

En 2001, il décroche son diplôme et devient à son tour professeur de oud et de percussions au conservatoire de Ramallah.

Parallèlement, entre 2000 et 2004, Yousef Zayed suit un cursus de Journalisme et des cours de Technique du son à l'Université de Birzeit. Il y obtient une Licence de journalisme tout en développant un travail de création musicale dans son propre home-studio : des compositions qui reflètent sa perception du temps et des lieux en relation avec ses sentiments et son intuition.

De 2005 à 2009, il travaille avec l'association Sabreen à Bethléem dans le but de sensibiliser les jeunes à la musique par le biais de

l'organisation de concerts scolaires en direction des classes primaires, d'ateliers de percussions, de chant et d'éveil musical pour les enfants de 5-6 ans. Dans le même temps, entre 2003 et 2004, il fonde, avec Issa Boulous, son frère Basel Zayed et quelques amis, l'association Nawa pour la défense de la musique traditionnelle palestinienne.

Stimulé par son désir d'approfondir ses connaissances musicales en composition et en percussions d'orchestre classique, Yousef Zayed obtient une bourse auprès du gouvernement français et s'installe en France en 2009. Il obtient son DEM en analyses musicales et ses masters en création sonore et musicale de l'université Paris 8 et devient le professeur de percussion orientale et de Oud du tout nouveau département de musique oriental du Conservatoire Edgar Varèse de Gennevilliers.

Sur scène, en France et à l'étranger Yousef a collaboré avec des artistes aux univers musicaux multiples, de la musique classique aux musiques actuelles, dont Le Trio Joubran, L'Orchestre 2E2M, L'Orchestre Divertimento, Dorsaf Hamdani, Hamon Martin Quintet, Amel et Rachid Brahim Djelloul, Soeur Marie Keyrouz ... et Liouane très récemment.



## **Mohanad Aljaramani** **Oud et percussions**

Mohanad ALJARAMANI (oud et percussions orientales) est né à Sweida (Syrie) et a étudié à l'Institut Supérieur de Musique de Damas (classe de percussions et de composition).

Il commence sa carrière en 2005, comme membre de l'orchestre de musique traditionnelle de Damas et de produit en concert de 2006 à 2011 dans différents pays, puis à partir de 2008 avec le « Trio Aljaramani » en compagnie de ses 2 frères, Khaled et Amjad. Il participe à la création du groupe Bab Assalam en 2008 avec son frère Khaled Aljaramani et le clarinettiste français Raphaël Vuillard. Ils enregistrent l'album *Bab Assalam* (Ad Vitam/Harmonia Mundi), qui sera suivi d'une tournée.

Il participe avec l'Orchestre des jeunes de la Méditerranée (France/région PACA) à la création de l'oratorio *L'évangile selon Jean* pour Chœur mixte et orchestre d'Orient et d'Occident (musique d'Abed Azrié), qui sera enregistré en 2009 à l'Opéra de Damas puis au Festival des Musiques Sacrées de Fès, à l'Opéra de Marseille et enfin à l'Opéra de Nice (2 CD et 1 DVD Doumtak/Harmonia Mundi).

Il participe en 2011, avec l'ensemble d'Abed Azrié, à une tournée au Mexique puis en France.

Il réside et travaille en France depuis 2012 où il se produit régulièrement en concert avec le groupe Bab Assalam et accompagne en tournée la chanteuse syrienne Noma Omran.

En 2013, il crée le trio Exil avec son frère Khaled Aljaramani et le contrebassiste français Olivier Moret. Ils enregistrent l'album Exil en 2014.

Il enregistre l'album Zyriab avec le groupe Bab Assalam en 2015, qui sera suivi d'une tournée (forum Babel Med 2017 à Marseille, Théâtre de la Croix Rousse à Lyon...).

En 2016, il fait une tournée avec La Maison des Cultures du Monde à l'Opéra de Lyon et à La Maison des Cultures du Monde à Paris avec le chanteur syrien Hamam Khairy puis à la Philharmonie de Paris et à l'auditorium de Poitiers en 2017 avec la chanteuse syrienne Waed Bouhassoun.

En 2017, il enregistre le CD *Le Luth Andalou* (Harmonia Mundi), conte musical de Claude Clément, musique d'Abed Azrié.

## À PROPOS DE LA COMPAGNIE

La Compagnie Minute Papillon est une compagnie lyrique, dont la spécificité est de proposer des créations originales nourries à la fois de siècles d'opéra et de la vitalité de la création contemporaine. Chaque projet est une rencontre entre, d'une part, l'exigence artistique, et d'autre part le désir et la nécessité intérieure, personnelle, de ceux qui y participent.

Nos spectacles racontent des histoires qui ouvrent l'imaginaire et l'inconscient à travers la puissance poétique de la musique et de la voix. Ils sont portés par des artistes qui chantent, jouent, bougent, vibrent, partagent... Et sont conçus pour être accessibles à tous : enfants ou adultes, mélomanes ou néophytes, mais aussi maisons d'opéra ou théâtres municipaux.



COMPAGNIE  
MINUTE  
PAPILLON

## DERNIERS SPECTACLES



### TOUT NEUF !

Poème lyrique tout public  
accessible à partir de 2 ans

Écriture Violaine Fournier  
et Cyrille Louge  
Mise en scène Cyrille Louge

«Petit bulle bulle poético-musicale  
d'une grande tendresse»  
«Coup de Cœur Avignon 2018» Le Parisien  
nommé «meilleure production d'opéra jeune public» aux  
YAMAwards des Jeunesses Musicales Internationales

«Un spectacle ludique à l'esthétique visuelle  
et musicale magnifique. Les enfants s'amusent  
et sont émerveillés» Stiften Danemark



### HÄNSEL ET GRETEL

Opéra pour 4 chanteurs  
et trio d'instruments  
Près de 60 représentations depuis 2009

«Un spectacle original, inventif et  
subtil, qui offre d'excellents moments  
de théâtre. Une œuvre puissante  
et surprenante.» Telerama

«Cet opéra est magnifiquement mis en scène par  
Ned Grujic. Les chanteurs s'y donnent la réplique  
avec justesse. Cette fantaisie lyrique chantée de  
bout en bout est une petite merveille.» Pariscope



### PEAU D'ÂNE

Opéra pour 4 chanteurs  
et trio d'instruments  
50 représentations depuis 2015

Livret Violaine Fournier  
Musique Graciane Finzi

«La Cie lyrique Minute Papillon adapte le célèbre  
conte de Perrault en une œuvre musicale moderne  
et originale... Une interprétation enlevée et légère  
des quatre comédiens-chanteurs.» Telerama

«Une fois de plus, la Cie Minute Papillon  
s'empare du conte avec fantaisie, panache et  
lyrisme... Une mise en scène rythmée et un  
livret plein d'humour. Une pépite.» Pariscope

«Un mélange audacieux qui séduit les  
enfants. Une belle façon de faire découvrir  
l'opéra aux plus jeunes.» L'@muse



### GRAT' MOI LA PUCE QUE J'AI DANS L'DO

fantaisie lyrique à partir de 18 mois  
450 représentations depuis 2011

«Brillant. Fascinant. Drôle. Et de  
nature à faire aimer aux bambins  
(dès 18 mois) l'opéra et l'art

contemporain d'un coup d'un seul!» La Provence

«Une farandole de purs moments de délicatesse  
et de bonheur.» Vaucluse Matin

«Du lyrique ludique: proposer de l'opéra pour les moins  
de 5 ans, le pari était osé. Mais la cie Minute Papillon  
atteint son objectif. Avec maestria.» Rue du Théâtre